

大 學 用 書 選 譯

# 比 較 教 育

林 子 勛 譯

教 育 部 出 版

正 中 書 局 印 行



大學用書選譯

Arthur Henry Moehlman 原著  
林子助 譯

比較教育

教育部出版  
正中書局印行

究必印翻



有所權版

版初壹月二十年五十五國民華中  
版四壹月十年五十六國民華中

育教較比

用學大  
譯選書

(Compalative Education)

角一元二 價定本基 冊一全

(費運費運加酌埠外)

Arthur Henry Moehlman 者 著 原

助 子 林 者 譯

部 育 教 者 版 出

譽 元 黎 人 行 發

局 書 中 正 行 發 刷 印

(號〇二路陽衡市北台灣臺)

司 公 書 圖 成 集 銷經總外海

(號七街海北地麻油龍九港香)

店 書 風 海

(地番六五目丁一町保神田神區田代千都京東本日)

號九九一〇第字業臺版局 體配登業事版出局聞新  
協(4863) (500)

## 譯者序言

美國愛特華州立大學教育哲學、教育史教授穆爾曼(Arthur Henry Moehlman)與布里奇波特大學社會政治學系主任羅塞克(Joseph S. Rocek)二氏合編的比較教育一書，爲一名著。全書由各國教育學者分別執筆撰成。從地理環境、歷史傳統、以及政治社會經濟等因素，以透視各國教育的背景和發展。加以科學的分析，哲學的綜合，深入而淺出，融會而貫通。

教育的比較研究，至爲不易，語文的隔閡，尤多阻梗。本書集合各國教育專家的才智，分工合作，系統完整，蔚成巨著，尤於教育思潮與史實的鑽研，具有永久的價值。

原書共十九篇，於一九五一年十二月初版，一九五三年七月再版。譯者受世界名著譯述委員會之約，依據再版逐譯。惟以限於字數，譯其最重要者十五篇，以供國人參考。各篇之中，力求文從字順，避免逐詞逐句，生吞硬剝，若干章節標題，亦略加變動，以明要點之所在。惟以脫稿倉卒，倘有疏漏之處，仍祈海內外賢達，不吝指正。

一九五九年八月一日於美京華盛頓寓廬

114621/07

## 比較教育 目錄

### 第一章 緒論——各種文化的教育形態……………一

(一) 十九世紀基本文化的變遷……………三

(二) 二十世紀基本文化的變遷……………五

(三) 特殊教育與大眾教育……………七

(四) 各國教育概述……………八

(1) 美國的教育……………八

(2) 墨西哥的教育……………一二

(3) 英國的教育……………一三

(4) 英屬殖民地的教育……………一五

(5) 法國的教育……………一六

(6) 意大利的教育……………一八

(7) 德國的教育……………二〇

(8) 蘇俄的教育……………二一

(9) 非洲的教育……………二四

(10) 近東阿剌伯諸國以及土耳其的教育

二五

(11) 遠東的教育

二七

## 第二章 美國教育的形成和發展

三一

(一) 曙光時期

三四

(二) 形成時期

三九

(三) 中間時期

四一

(四) 現代美國的教育型態

四五

(五) 兒童憲章

四九

## 第三章 拉丁美洲諸國的教育

五三

(一) 印第安人

五六

(1) 土著的因素

五七

(2) 印第安文化的衝擊

五七

(3) 文化的紛歧

五八

(二) 歐洲人

五九

(三) 殖民時代

六一

## 第四章

### 墨西哥的教育改革與問題

#### (一)墨西哥的傳統

##### (1) 人民

##### (2) 混合人種及其文化

##### (3) 土地

##### (4) 革命

#### (二)獨立

##### (1) 孕育時代

##### (2) 現代教育的遲緩

##### (3) 一般的實際情況

##### (5) 宗教團體

##### (4) 公共教育

##### (3) 教育的興趣

##### (2) 早期的建樹

##### (1) 文化親和力的興起

六二  
六二  
六三  
六四  
五六  
六六  
六七  
六七  
六九  
七三  
七三  
七三  
七五  
七六

〔革命時期的學校〕

八〇

(1) 初等教育

八〇

(2) 中等教育

八一

(3) 師範教育

八二

(4) 文化施教團與鄉村教育

八二

(5) 高等教育

八三

〔基本教育問題〕

八六

## 第五章

### 英國教育的保守與改進

八九

(一) 現代教育的行政管理

九六

(二) 初等教育

九九

〔中等教育〕

一〇一

(1) 文法中學

一〇一

(2) 現代中學

一〇二

(3) 技藝中學

一〇二

(4) 綜合中學

一〇三

(5) 公共學校

一〇五

(6) 轉變的問題

一〇四

四 進修教育

一〇四

(1) 職業教育

一〇五

(2) 郡邑學院

一〇六

(3) 青年服務

一〇六

(4) 成人教育

一〇六

四 大學教育

一〇七

(1) 註冊與入學

一〇九

(2) 課程標準

一〇九

(3) 學生

一一一

(4) 其他問題

一一一

四 師範教育

一一二

(1) 一九四五年以前的情況

一一二

(2) 現在的情況

一一三

四 學校的宗教教育

一一四

丙 非正規教育

(1) 英國廣播公司

(2) 視聽教育

戊 國際教育

(1) 聯教組織

(2) 教師交換

己 蘇格蘭和北愛爾蘭的教育

己 結論與比較

第六章

英國屬國及其殖民地的教育

(一) 澳洲

(二) 加拿大

(三) 紐西蘭

(四) 南非聯邦

(五) 殖民地

第七章

法國教育的特質與革新

一四

一四

一六

一七

一七

一七

一八

二〇

二三

二八

三二

三五

三九

四三

四九

## 第八章

### 意大利教育的回顧與前瞻……………一九一

#### (一)理想主義與法西斯主義……………一九四

#### (二)第二次世界大戰以前的法國教育組織……………一五三

#### (三)法國教育改革的根源……………一五五

#### (四)法國近代教育的哲學與組織……………一六〇

#### (五)初等教育……………一六五

#### (六)中等教育……………一六七

#### (七)高等教育……………一七四

#### (八)師資訓練……………一七九

#### (九)職業和工藝教育……………一八二

#### (十)特殊教育……………一八四

#### (1)缺陷兒童的特殊教育……………一八四

#### (2)成人與大眾教育……………一八六

#### (3)廣播教育……………一八七

#### (四)結語……………一八七

(二)新制度的基礎……………一九九

(三)現代教育組織……………二〇二

四初等教育……………二〇四

(四)中等教育……………二〇九

(六)職業與技術教育……………二一五

(七)高等教育……………二一八

(八)師資訓練……………二二三

(九)特殊教育……………二二五

(1)掃除文盲……………二二五

(2)成人與大眾教育……………二二六

(3)藝術學校……………二二七

(4)現代的文化生活……………二二七

(5)教育與社會……………二二八

## 第九章 德國教育的傳統與演變……………二三一

(一)武力與自由的衝突……………二三三

## 第十章

### 斯干的納維亞諸國的教育……………二五三

(一)戰時與戰後的教育……………二五六

(二)一般教育組織與行政……………二五七

(1)教育的範圍……………二五七

(2)教育行政……………二五八

(3)教育財政……………二五九

(三)初等教育……………二六〇

(1)挪威……………二六〇

|                |     |
|----------------|-----|
| (2) 丹麥         | 二六一 |
| (3) 瑞典         | 二六一 |
| 四 中等教育         | 二六二 |
| (1) 挪威         | 二六二 |
| (2) 丹麥         | 二六三 |
| (3) 瑞典         | 二六四 |
| (4) 一般特色       | 二六四 |
| 五 職業與工藝教育      | 二六五 |
| 六 高等教育         | 二六六 |
| 七 教師的訓練與地位     | 二六八 |
| (1) 教師的訓練      | 二六八 |
| (2) 教師的地位      | 二六八 |
| (3) 教師的供應      | 二六九 |
| 八 成人教育         | 二六九 |
| (1) 民衆高等學校的背景  | 二六九 |
| (2) 丹麥民衆高等學校現況 | 二七五 |

## 第十一章 蘇俄的極權政治與教育……………二七九

- (3) 挪威民衆高等學校現況……………二七三
- (4) 瑞典民衆高等學校現況……………二七四
- (5) 民衆高等學校運動對國際的影響……………二七四
- (6) 他種形式的成人教育……………二七五
- (九) 一般結論與比較……………二七六

(一) 社會和教育傳統……………二八一

(二) 學前教育……………二八二

(三) 初等教育……………二八四

(四) 中等教育……………二八五

(1) 不完全中學……………二八五

(2) 完全中學……………二八七

(四) 高等教育……………二八八

(六) 成人教育……………二九一

(七) 品格教育……………二九二

(八)道德和宗教教育……………一九四

(九)鄉村教育……………一九五

(一〇)健康教育……………一九六

(一一)工業教育……………一九七

(一二)國際教育……………一九七

(一三)圖書館……………一九八

(一四)電影……………一九八

(一五)師範教育和教師協會……………一九八

## 第十二章 近東阿剌伯諸國的教育……………三〇一

(一)回教與可蘭經……………二〇五

(二)文盲與強迫教育……………三〇七

(三)公共教育課程的重訂……………三一〇

(四)婦女教育……………三一一

(五)教師的訓練與供應……………三二一

(六)國家主義與教育哲學……………三二三

|                |     |
|----------------|-----|
| (四) 阿剌伯教育的特殊問題 | 三二六 |
|----------------|-----|

### 第十三章 土耳其教育的背景與實況……………三二九

|            |     |
|------------|-----|
| (一) 國家教育計劃 | 三三二 |
|------------|-----|

|          |     |
|----------|-----|
| (二) 教育行政 | 三三五 |
|----------|-----|

|          |     |
|----------|-----|
| (三) 初等教育 | 三三八 |
|----------|-----|

|          |     |
|----------|-----|
| (四) 中等教育 | 三三八 |
|----------|-----|

|          |     |
|----------|-----|
| (五) 職業教育 | 三三八 |
|----------|-----|

|          |     |
|----------|-----|
| (六) 高等教育 | 三三九 |
|----------|-----|

|          |     |
|----------|-----|
| (七) 留學教育 | 三四〇 |
|----------|-----|

|          |     |
|----------|-----|
| (八) 教育經費 | 三四一 |
|----------|-----|

|        |     |
|--------|-----|
| (九) 總結 | 三四二 |
|--------|-----|

### 第十四章 印度教育的形成與現勢……………三四五

|           |     |
|-----------|-----|
| (一) 人民和土地 | 三四八 |
|-----------|-----|

|           |     |
|-----------|-----|
| (二) 歷史的透視 | 三五〇 |
|-----------|-----|

|            |     |
|------------|-----|
| (3) 古印度的教育 | 三五二 |
|------------|-----|